

MONTAGEANLEITUNG

Pokolm DuoPlug®

Um einen optimalen und sicheren Einsatz des DuoPlug®-Systems zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

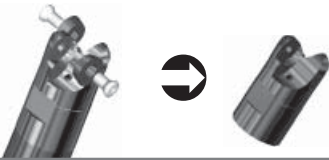
Montage:

Vorbereitungen

Halten Sie das Zubehörwerkzeug (Maulschlüssel, Schutzbrille, Schutzhandschuhe) **vor der Erwärmung** am Arbeitsplatz bereit.

Schritt 1

Entfernen Sie die Wendeschneidplatten und deren Befestigungsschrauben.



Schritt 2

Achtung! Die Passungsflächen der Werkzeug- und Aufnahmesysteme müssen absolut schmutz- und fettfrei sein. Der DuoPlug®-Fräskörper ist **von Hand** bis zum Passungsansatz aufzuschrauben. **Kein Werkzeug benutzen!**



Schritt 3

Induktive Erwärmung mit Pokolm Induktions-Schrumpfgerät TSI 3510 für **6 bis 15 Sekunden** je nach Durchmesser. Beginnen Sie anschließend **sofort** mit Schritt 4.



Vorsicht! Aufnahme und Werkzeug sind danach sehr heiß-Verbrennungsgefahr! **Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe!**

Schritt 4

Durch die Erwärmung weitet sich die Passungsbohrung des Werkzeuges. **Erst jetzt** kann das Werkzeug mit einem passenden Maulschlüssel bis zur Anschlagfläche der Aufnahme festgedreht werden. Dieser Schritt muss ohne **Kraftaufwand** möglich sein. Im anderen Fall erwärmen Sie den DuoPlug®-Fräskörper noch einmal für einige Sekunden.



Schritt 5

! Achten Sie darauf, dass Werkzeug und Aufnahme plan aufeinander liegen. Es darf kein Spalt bleiben. **Führen Sie diese Schritte nur mit mäßiger Kraft durch.**



Schritt 6

Die geschrumpfte Werkzeug-Aufnahmeneinheit darf **nicht abgeschreckt** werden, sondern sollte mittels der Luftkühleinrichtung des Schrumpfgerätes TSI 3510 gleichmäßig abgekühlt werden. Durch das Abkühlen des Werkzeuges zieht sich der DuoPlug®-Fräskörper wieder zusammen. Es entsteht eine form- und kraftschlüssige Verbindung.



Schritt 7

Bestücken Sie nun das Werkzeug mit den gewünschten Wendeschneidplatten. Nach dem Einmessen können Sie Ihre Bearbeitung starten.



Demontage:

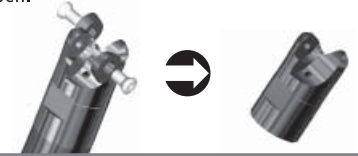
Vorbereitungen

Halten Sie das Zubehörwerkzeug (Maulschlüssel, Schutzbrille, Schutzhandschuhe) **vor der Erwärmung** am Arbeitsplatz bereit.

! **Tragen Sie bei der Demontage unbedingt eine Schutzbrille, da Spritzgefahr durch das Erhitzen von Kühl- und Schmiermittelrückständen besteht.**

Schritt 1

Entfernen Sie zuerst wieder die Wendeschneidplatten und deren Befestigungsschrauben.



Schritt 2

Induktive Erwärmung mit Pokolm Induktions-Schrumpfgerät TSI 3510 für **6 bis 15 Sekunden** je nach Durchmesser.



! **Vorsicht!** Aufnahme und Werkzeug sind danach sehr heiß-Verbrennungsgefahr! **Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe!**

Schritt 3

Durch die induktive Erwärmung weitet sich die Passungsbohrung des Fräskörpers. **Erst jetzt** kann der Fräskörper mit einem passenden Maulschlüssel von der Aufnahme heruntergedreht werden. Dieser Schritt muss ohne **Kraftaufwand** möglich sein. Im anderen Fall erwärmen Sie den DuoPlug®-Fräskörper noch einmal für einige Sekunden.



Schritt 4

Die entschrumpften Einzelteile dürfen **nicht abgeschreckt** werden. Kühlen Sie sie stattdessen mittels der Luftkühleinrichtung des Schrumpfgerätes TSI 3510 langsam ab oder benutzen Sie die Ablagestation.



! **Vorsicht!** Aufnahme und Werkzeug sind immer noch sehr heiß-Verbrennungsgefahr! **Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe!**

Pokolm

Frästechnik GmbH & Co. KG
Adam-Opel-Straße 5
33428 Harsewinkel

Telefon: +49 5247 9361-0
Telefax: +49 5247 9361-99

E-Mail: info@pokolm.de
Internet: www.pokolm.de

ASSEMBLING AND DISMANTLING INSTRUCTIONS

Pokolm DuoPlug®

Ladies and Gentlemen! Thank you for choosing a quality product made by Pokolm. For best results and safe operation of our DuoPlug®-system, please read our instructions carefully.

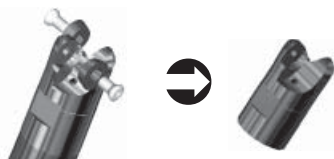
Assembling:

Preparations

Provide all necessary equipment before starting procedure! (adequate wrench, safety glasses, protective gloves)

Step 1

Remove inserts and screws from Milling Cutter Body.



Step 2

Attention: all surfaces carrying special fits must be fat-free and dust-free. Please screw the Duo-Plug®-Milling Cutter Body on to the DuoPlug®-Adaptor **by hand** as far as possible. **Don't use a tool** or too much strength.



Step 3

Heat this connection now with the Pokolm-Inductive-Shrinking Unit for about **6 to 15 seconds**, depending on diameter and start step 4 **immediately**.



Attention: Adaptor and Milling Cutter Body are very hot after this process! Danger of burning hands and fingers! Use protective gloves, whatever might happen!

Step 4

Inductive heating leads to expansion of fitted bore in Cutter Body. This enables you to totally screw the Body on to the end face of your adaptor by adequate wrench.

Don't use too much strength, if there is still some resistance, please heat the Cutter Body once more for a few seconds and try again.



Step 5



Pay attention to the fact, that Body and Adaptor develop a plain connection without any gap.



Step 6

Don't use shock cooling for your shrunk combination, use the cooling equipment of your Shrinking Unit. During cooling, tools contract and you get a safe load transmission.



Step 7

Mount inserts with screws and start your operation.



Dismantling:

Preparations

Provide all necessary equipment **before starting procedure!** (adequate wrench, safety glasses, protective gloves)



Attention: Wear your safety glasses in any case! Used tools carry swarf and cooling fluid which could gush out during operation!

Step 1

Remove inserts and screws from Milling Cutter Body.



Step 2

Heat your used combination with the Pokolm-Inductive-Shrinking Unit for about **6 to 15 seconds**, depending on diameter.



Attention: Adaptor and Milling Cutter Body are very hot after this process! Danger of burning hands or fingers! Use protective gloves, whatever might happen!

Step 3

Inductive heating leads to expansion of the fitted bore in your Cutter Body and you can unscrew your Cutter Body from your Adaptor by using an adequate wrench.

Don't use too much strength, if there is still some resistance, please heat the Cutter Body once more for a few seconds and try again.



Step 4

Don't use shock cooling for your dismantled parts, use the cooling equipment of your Shrinking Unit and the deposit box.



Attention: Adaptor and Milling Cutter Body are still very hot! Danger of burning hands or fingers! Use protective gloves, whatever might happen!

Pokolm

Frästechnik GmbH & Co. KG
Adam-Opel-Straße 5
33428 Harsewinkel
Germany

fon: +49 5247 9361-0
fax: +49 5247 9361-99

e-mail: info@pokolm.de
internet: www.pokolm.com